

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. Número 3.852

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, MARTES 2 ENERO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 180.

LAS ADUANAS INTERIORES

Un caso extraordinario de locura colectiva

En nuestro desgraciado país, los gobernantes son brillantes oradores y eminentes juriconsultos, pero, por regla general, desconocen el aspecto económico de todos los problemas nacionales.

Por desgracia, es ese desconocimiento no es exclusivo de los paladines del Parlamento, sino que se extiende a las clases directoras de las diversas provincias, alcanzando también, como es natural, al pueblo analfabeto.

En tiempos anteriores, los partidos democráticos tenían un programa económico, que era explicado y defendido en los mítines y en los periódicos.

El maestro de los maestros, Pi y Margall, con Figuerola, Moret, Echeagaray, Castelar, Salmerón, Gabriel Rodríguez y tantos otros hombres eminentes de la generación pasada enseñaban al pueblo las positivas ventajas del libre cambio; pero, por desgracia, no fueron escuchados y un proteccionismo, enemigo de las clases populares y de la prosperidad nacional, subió al poder con los hombres de la Restauración, retrasando el desarrollo económico de la nación española.

Desde entonces el pueblo ha carecido de ideas económicas y ha dejado sus intereses en manos de compañías explotadoras, como la del tabaco, la del azúcar, la de las cerillas, que encarecen los artículos sin beneficio general ninguno, sólo en provecho de los accionistas de las sociedades monopolizadoras.

Esta lamentable ignorancia del pueblo se pone de manifiesto ahora con motivo del grave problema de las subsistencias.

Si viviera Pi y Margall, es seguro que no se le ocurrirían ideas tan reaccionarias y mandadas retirar, por viejas y por absurdas, como son la tasa y las aduanas interiores.

Lo malo no es que tales cosas sean autorizadas por una ley promulgada por un gobierno mal llamado liberal; lo triste es que el pueblo reclame y aplauda esas medidas contraproducentes, que no pueden ocasionar ningún beneficio y que, si se persiste en ellas, serán de resultados muy funestos para todos.

En economía política, como en todo, el mejor criterio es el de la libertad.

Forzar las leyes económicas, como violar las leyes químicas o las mecánicas, no puede llevar sino al fracaso, que será inmenso, si no se remedian pronto los errores actuales, en que han incurrido ya muchas Juntas de Subsistencias provinciales y municipales.

Si de Menorca no podemos exportar calzado, monederos, queso y ganado, que son nuestras principales, casi únicas, fuentes de riqueza, vamos a la ruina segura de nuestra agricultura y de nuestras industrias.

Si, por otra parte, de Mallorca y de la Península no nos traen harinas, patatas, arroz, legumbres secas y tantos otros artículos alimenticios que aquí no producimos, acabaremos por ser víctimas de la más terrible miseria.

Unidos ambos peligros, y por ese camino vamos, resultará que, arruinadas la agricultura, la industria y el comercio, carecerá de jornal la inmensa mayoría de los trabajadores;

al mismo tiempo que aumentará irremediamente la carestía de los artículos necesarios que nos vienen de fuera.

Y si al error de prohibir o dificultar la exportación se añade el igualmente funesto de la tasa, entonces la escasez se convertirá en falta absoluta de los comestibles que aquí no se producen, y que no vendrán, naturalmente, si se les impone aquí un precio inferior al que fengan en el mercado de origen.

El remedio a la difícil situación que ha crecido a España y a todo el mundo la guerra europea, y más especialmente el torpedeamiento de nuestros barcos por los submarinos alemanes, no está en los remedios que se aplicaban, siempre con mal resultado, en tiempos del absolutismo; por el contrario, el remedio está en favorecer las industrias y la libertad del comercio, suprimiendo los derechos de aduana y abaratando los transportes en cuanto esto dependa de la acción gubernamental, que sí depende en gran parte, gracias a que las compañías navieras gozan de subvenciones y privilegios que les ponen bajo la dependencia de los gobiernos que siempre han sido con ellas sobrado generosos.

Por parte de los municipios, no es la tasa lo que conviene, sino la fienda reguladora, para contrarrestar abusos, donde los hubiere.

Y por parte del pueblo, procurar el descuento de los jornales y la organización de cooperativas que corten de raíz los abusos de los intermediarios.

Pero eso requiere esfuerzo, inteligencia y constancia; y los españoles consideramos que es más cómodo solicitarlo todo del Gobierno y de los Ayuntamientos y ahora de esas Juntas de Subsistencias formadas por personas ajenas a la agricultura, a la industria al comercio y al trabajo y que no representan a los productores ni a los consumidores.

Mientras tanto, los grandes acaparadores se aprovechan de la ignorancia general para realizar sus negocios inmorales en ese juego de prohibiciones intermitentes, que abren las puertas a los listos y las cierran a los que negocian de buena fé.

Mejor fuera que el Gobierno se hubiese abstenido de intervenir en este asunto, limitándose a favorecer la libertad del comercio.

El remedio más seguro y eficaz contra los acaparadores consiste en facilitar la competencia.

Es una lástima que muchos que profesan ideas avanzadas en política, sean en economía tan retrasados y tan reaccionarios.

IN LIBRECAMBISTA.

Junta Municipal de Asociados

Sesión extraordinaria del día 27 de Diciembre de 1916.

Presidió el señor Alcalde don P. G. de Moncada asistiendo todos los señores Concejales del Ayuntamiento y los Asociados señores don José Orfila Capó, don Juan Pavia Pons, don Lorenzo Pons Pons, don Jaime Barber Moll, don Agustín Landino Riera y don José Orfila Sintés.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión extraordinaria anterior.

Aprobar por mayoría de votos el

Presupuesto ordinario para 1917 en la forma como fué presentado por Ayuntamiento.

Y se levantó la sesión.

**

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 28 de Diciembre de 1916.

Presidió el señor Alcalde don P. de Moncada asistiendo los concejales señores Pons Sitges, Pons Zaba Botella, Olivés, Gómila Carre Bosch, Ponsell Vinent, Pons Cast Catchot.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Adjudicar a don Lucas Pons OJES por la suma de 2912 pesetas el arriendo de la recaudación durante el próximo año de 1917 de los impuestos establecidos sobre coches de parada; carruajes de fuera de este término que transiten por la población; y alquiler de locales de parada.

Adjudicar a los señores Páiser Hermanos por pesetas 100 el alquiler durante el año de 1917 de la casa número 9 de la Plaza de la Pescadería.

Celebrar nueva subasta para arrendar las casetas de la Plaza de la Pescadería y del Mercado del Carmen que resultaron sin postor.

Celebrar nueva subasta para arrendar por 1800 pesetas anuales a recaudación durante el año de 1917 del recargo municipal sobre espectáculos públicos.

Celebrar nueva subasta para arrendar durante el año 1917 la recaudación de los derechos de Matadero.

Conceder permiso a don Jaime Orfila para construir un zócalo y una canal en la casa número 7 de la calle del Arco.

Aprobar varias cuentas.

Manifiestar al señor Comandante de Marina que siendo carga provincial el abono de dietas a los Vocales obreros de la Junta Provincial de Pesca, no corresponde al Ayuntamiento satisfacer dichas dietas, habiéndose así comunicado a los interesados y advertido que contra el acuerdo del Ayuntamiento cabe el recurso de alzada ante el señor Gobernador Civil de la Provincia.

Rogar al señor Comandante de Marina tenga a bien remitir certificación acreditando si los Vocales de la Junta de pesca de distrito de esta Ciudad don Juan Perches Donjo, don Miguel Ortega Pons y don Esteban Mus Carreras, son propietarios de barcos y artes de pesca, tienen armador con quien van a la parte y tripulantes con quienes van también a la parte.

Quedar enterado de haber sido levantado el préstamo de cinco mil pesetas que los Establecimientos Municipales de Beneficencia acreditaban de don Francisco Fábregues y Masposch.

Conceder licencia al concejal don Manuel Beltrán Llabrés.

Aprobar las cuentas de gastos de Beneficencia de Noviembre último.

Quedar enterado de la situación económica de los Establecimientos municipales de Beneficencia en 31 de Octubre último.

Otorgar a doña Francisca Martorell viuda de Orfila el premio de 1915 por las obras de reforma efectuadas en la fachada de la casa de su propiedad señalada con el número 4 de la Plaza del Príncipe.

Repartir la estadística n.º 11, de los

Matrimonios, Nacimientos y Defunciones ocurridos en Menorca durante el año 1916, documento que ha sido editado por el Ayuntamiento; y consignar en acta un voto de gracias a favor de su autor don Narciso Panedas, Presbítero, Capellán del Cementerio Católico.

Quedar enterado de los acuerdos tomados por la Comisión Municipal de Subsistencias en sesión de 21 del corriente.

Prohibir la venta de pescado por las calles de esta ciudad. El señor Bósch no prestó su conformidad a este acuerdo.

Quedar enterado de haberse prohibido por la Junta de Subsistencias de esta Ciudad el embarque de las subsistencias alimenticias a que hace referencia el artículo 8.º del reglamento de Noviembre último, entendiéndose comprendidas entre las mismas todo género de aves, caza, cerdos y huevos. El citado artículo 8.º dice así: Se entenderán a los efectos de la ley de 11 del corriente como substancias alimenticias de primera necesidad: Los cereales y sus harinas, los tubérculos, las frutas y hortalizas, el pan, las carnes frescas y saladas, los pescados y sus conservas, los huevos, la leche, el azúcar, el vino, el aceite, y cualquier otra de las consideradas de consumo general.

Quedar enterado de haber desistido don José Carrascós Inocente y don Manuel Maldonado del traspaso de arriendo del Teatro Principal que habían solicitado.

Quedar enterado de la carta recibida del Diputado a Cortes señor Llanos dando cuenta de las gestiones que viene realizando para conseguir ventajas para Menorca en la reorganización de los servicios militares; terminación de la carretera de Mahón a Fornells; modificación del actual servicio de correos marítimos; estudios de la nueva entrada a esta ciudad por la Rampa de la Abundancia y autorización para celebrar una rifa a favor de la Beneficencia Municipal.

Los actuales arrendatarios de casetas de la Plaza de la Pescadería y Mercado del Carmen y recaudación del Recargo sobre espectáculos públicos podrán continuar en los mismos con sus actuales contratos hasta tanto se tenga celebrado nuevo arriendo en virtud de la subasta acordada hoy.

Proceder a limpiar de yerbas y tierra la cubierta de la canal que desde la fuente de San Juan conduce las aguas a los depósitos de la Alameda.

Consignar en acta un voto de gracias a favor de los señores don Antonio Gómez Cruells de Tejada, don Francisco Femenías, don Pedro Pax, y don Martín Guasp que han informado acerca de las edificaciones, reconstrucciones o modificaciones en los frontis de las casas de esta ciudad a los efectos del premio creado por el Ayuntamiento para la que resulte de mejor ornato.

Contratar con el señor Rico el suministro durante el primer trimestre de 1917 de leche a los establecimientos Municipales de Beneficencia al tipo de dos céntimos de peseta menos por litro del precio corriente en plaza.

Construir un cielo rasó en la Sala del Dispensario.

Permitir la venta especial de pavos, turrónes, etc. etc., durante las fiestas de fin de año y de Reyes en las plazas del Carmen y de la Pescadería.

A INFORME

De la Comisión de Fomento. Instancia de doña Francisca Gimé-

mez solicitando permiso para levantar una casa en el segundo kilómetro de la carretera de San Luis.

Instancia de don Camilo Hernández pidiendo permiso para reconstruir la pared del cercado en el segundo kilómetro de la carretera de San Luis

Instancia de don Vicente Rotger Lliná pidiendo permiso para colocar un motor eléctrico de medio H. P. en la casa número 162 de la calle de Gracia.

Instancia de don Guillermo Coda Pons pidiendo permiso para instalar un motor eléctrico de un H. P. en Sera des Deume.

Para que proponga el concejal que ha de sustituir al señor Beltrán, mientras esté en uso de licencia, en la inspección de aceras, empedrados y caminos.

Para que tengan presente la moción del señor Gomila Carreras de cerrar por medio de vidrieras dos arcos del Mercado del Carmen.

A estudio de la Comisión de Hacienda, Cuentas.

A estudio de la Comisión de Gobernación, escrito del Ateneo Obrero de Gracia pidiendo un donativo en metálico o un regalo para la Tómbola a beneficio de los comedores, roperos y escuela del mismo.

Comisión especial de ornato, para 1917; la formarán los señores don Antonio Gómez Cruells, de Tejada, Ingeniero; don Francisco Femenías, Arquitecto; don Francisco Hernández Sanz y don Pedro Pax, Profesores de Dibujo; y don Martín Guasp, Ayudante de Obras públicas.

INDETERMINADO

El señor Pons Castell se interesó para que por la Guardia Municipal se vigile con celo al efecto de denunciar las infracciones que se cometan al emprenderse obras sin la previa autorización del Ayuntamiento.

El señor Pons Zabala llamó la atención del Ayuntamiento acerca del abandono en que se encuentra el jardínillo de la Plaza Vieja.

El señor Pons Sitges se interesó con el señor Alcalde y señor concejal encargado de arbolados para que exciten el celo del guarda paseos a conseguir mantenga siempre en buen estado el jardínillo de la Plaza Vieja. Y se levantó la sesión.

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por Consumos los días 11 al 25 Diciembre

Primera tarifa

Día 11.—636'90 pesetas.
Día 12.—795'50 id.
Día 13.—637'42 id.
Día 14.—1.015'47 id.
Día 15.—416'50 id.
Día 16.—1.512'73 id.
Día 17.—656'57 id.
Día 18.—875'42 id.
Día 19.—723'91 id.
Día 20.—688'25 id.
Día 21.—757'12 id.
Día 22.—1.080'75 id.
Día 23.—1.089'52 id.
Día 24.—505'95 id.
Día 25.—325'58 id.

Segunda tarifa

Día 11.—89'50 pesetas.
Día 12.—53'77 id.
Día 13.—23'98 id.
Día 14.—111'66 id.
Día 15.—36'23 id.
Día 16.—53'77 id.
Día 17.—277'54 id.
Día 18.—89'58 id.
Día 19.—65'44 id.
Día 20.—90'91 id.
Día 21.—150'25 id.
Día 22.—229'48 id.
Día 23.—575'59 id.
Día 24.—403'45 id.
Día 25.—110'13 id.

PARA REYES

Regalos útiles e instructivos

Preciosas colecciones de libros de cuentos para niños

El Teatro de los Niños

Escenario :: Decoraciones
:: Personajes :: Obras ::
Juguete que no cansa nunca

Mi Pueblo

El ingenio del niño encontrará en este juguete un caudal inagotable de variaciones

Tarjetas postales de todas clases

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

NUESTRO FOLLETÍN

Hallándose a punto de terminar la publicación de la grandiosa novela *El Noventa y Tres*, que tanto ha gustado a nuestros favorecedores, LA VOZ DE MENORCA publicará seguidamente

IVANHOE,

joya de la literatura inglesa y de la literatura universal, obra maestra de Walter Scott.

IVANHOE,

es una novela histórica de la que se ha dicho con razón que es más verdadera que la historia, pues en ella se pinta una Sociedad y un tiempo pasado, cual si en ellos viviéramos.

IVANHOE,

es un interesante relato en el que se describe la fusión de los conquistadores normandos con los anglo-sajones vencidos para formar el pueblo inglés, en el reinado del popular Ricardo Corazón de León.

IVANHOE,

es la más brillante, exacta pintura de la edad media y alguno de sus episodios, como el torneo, por ejemplo, han quedado de modelos y muchas veces copiados.

IVANHOE,

es un libro de exquisita moral que pueden leer los niños y las niñas y todos deleitarse con sus bellezas.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—El sábado debutó el trío Makoki que ejecuta números de cantos y bailes. La atracción gustó al público y alcanzó repetidos aplausos y los honores del bis.

Ayer volvió a presentarse el duetto Marsals que trabaja con acierto e interpreta con gracia natural los asuntos cómicos. La señora Marsal interpretó muy afinadamente y con sonora y agradable voz bien modulada, la romanza «Vissi d'arte» de la ópera «Tosca».

Los Marsals fueron muy aplaudidos y llamados con insistencia al proscenio.

El coliseo se ha visto bastante concurrido.

Se han iniciado gestiones, cuyo resultado aun no podemos predecir, para contratar una compañía de ópera en la que figurarían los tenores Marqués y Quatrini, la tiplé señorita Rebas y el barítono señor Valls.

CASINO DEL CONSEY.—Siempre activa y trabajadora la compañía que dirigen los señores Ribas y Serrano estrenó el domingo la opereta «Sybill» que es una lindísima partitura arreglada según los patrones en boga en esta rama del arte teatral lírico.

Un asunto de vaudeville con los enredos, equívocos y sustituciones de rigor, da ocasión para intercalar trozos de música agradable y arrobadora.

La compañía estudió la obra con amor y la interpreta a satisfacción. El público ha entrado desde el primer momento en la partitura y muy pronto oiremos tatarrear por doquier los más salientes acordes de «Sybill».

En la interpretación se distinguieron especialmente las tiplés señoritas Virginia y Serrano, el barítono señor Murcia que maneja con arte su potente voz, el tenor señor Martí y el primer actor señor Serrano que caracteriza con grajeo las situaciones cómicas.

Los demás artistas estuvieron bien, lo mismo que la orquesta y los coros. Para todos hubo aplausos. «Sybill» es obra de espectáculo que requiere espléndida presentación en escena.

Se sacó todo el partido posible de los elementos de que se dispone y así hay que reconocerlo, pero no puede negarse que el decorado, vestuario y guardarropía, nos referimos al material disponible, resultan deficientes para estas obras en las que la visualidad es tan importante como la parte lírica.

Con todo, «Sybill» perdurará en el cartel del Consey.

Este salón teatro ha registrado estos días tantos llenos como funciones.

NUEVO CINE.—Digna de figurar en la serie artística es la película «La condesa Arsenia» en la que Diana Ka renne aparece como gentil actriz y luce magníficos tocados.

Este local se ha visto favorecido en los últimos días de fiesta.

CINE MODERNO.—El público acude en grandes masas al salón de

proyección de la calle de San Elías donde los episodios de «Soborno» alternan con el desarrollo de las películas de serie de creaciones distinguidas.

Los bailes se ven también animadísimo.

Entre danas, flirteos, bromas cultas, charlas morosas, ilusiones y esperanzas, se pasan agradablemente las horas en los bailes de sociedad que se dan en el salón del Cine Moderno.

Noticias Marítimas

Entradas y salidas de buques

Para Palma salió anoche el vapor «Mahón» que regresará mañana.

—Procedente de Barcelona ha fundeado esta mañana el «Monte-Toro», debiendo salir esta tarde para el puerto de procedencia.

—Ayer llegó el pailebot «Paloma» procedente de Ciudadela, con cargamento de ladrillos y tejas.

—Dentro de breves días debe llegar a nuestro puerto el torpedero español número 13.

Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

Primero. Una máquina de coser, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer*.

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente *quince lecciones* de bordados o labores especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.

Segundo. Un reloj pulsera, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

Tercero. Un traje paño novedad para caballero, del importante establecimiento de don Juan Rita, calle Nueva, número 14.

Cuarto. Un vestido para señora del conocido establecimiento *La Fantasía* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

Quinto. Seis botellas de Anis Higiénico Estomacal de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía*.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

Banco del Comercio (en liquidación)

Se convoca Junta General de señores accionistas para el día 4 de Enero próximo, en el local que ocupan estas oficinas empezando a las seis de la tarde. Mahón a 30 de Diciembre de 1916.

P. A. de la Junta de Gobierno.—Francisco Tutzó, Secretario.

Francés, Inglés, Alemán, Italiano

enseñados por método teórico-práctico

POR

JOSÉ BUADES Y VIDAL

Secretario-Intérprete del Cuerpo de Sanidad Exterior

Método directo con auxilio de cuadros murales :: Preparación teórica para exámenes en Institutos, Escuelas Normales y de Comercio, etcétera.

Cursos abreviados

LECCIONES A DOMICILIO

COS DE GRACIA, 37

NOTA.—A toda persona que lo solicite se le darán dos lecciones de prueba.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Fiestas de año nuevo

Durante estos dos últimos días de fin de año y principio del nuevo, la ciudad se ha visto animada como lo estuvo en los días en que se celebraron las fiestas de Navidad.

Las tiendas en que se expendían dulces y turrónes, así como los colmados se han visto concurridos.

La circulación por las calles aumentó considerablemente y en las plazas del Carmen y de la Pescadería volvieron a funcionar las rifas con exención de aquellas ruletas al aire libre que tan descaradamente se establecían antes.

El tiempo espléndido y primaveral convidaba a pasear y a esta invitación de la Naturaleza atendieron muchas familias que salieron a reconfortarse con oleadas de luz y de oxígeno.

Al cerrar estas notas reiteramos ante los lectores nuestra felicitación de año nuevo que les deseamos feliz y pródigo en bienandanzas.

Reunión

Esta noche a las nueve y media debieron reunirse en la Casa del Pueblo las Juntas Directivas de la Sociedad Progresiva Femenina, Casino de Obreros de Unión Republicana y Ate-neo Popular.

«La Almudaina» y Mahón

El apreciable colega palmesano nombrado tiene en Mahón un correspondiente que firma con la inicial R y que, nos es grato consignarlo, da cuenta con fidelidad y exactitud imparcial de los sucesos de nuestra querida roqueta.

Ultimamente en la información relativa a los días de Navidad el describir acertadamente los *batlems* de las confiterías y colmados dice:

«Figuraos un local limpio, blanco, sobre larga mesa que se extiende por todo el recinto cubierta por albo mantel, simétricos receptáculos de cristal o de loza contienen toda clase de golosinas. Tras ella, tentadoras, bellas como mahonesas, varias muchachas os ofrecen lindas tenacillas de plata y linda y plana cesta de mimbre, donde con aquellas vais depositando dulce tras dulce hasta llenarla si a tanto llegan vuestras fuerzas y dinero.»

Apuntamos con gusto este detalle por lo mismo que a veces nos quejamos de que en Palma no se nos dedica la atención debida.

Si es que, como es seguro, *La Almudaina* continúa la orientación señalada cuando se trate de asuntos esenciales en política y administración, de interés para Menorca, contribuirá a nuestro compañero en la prensa a ex-tarnos el disgusto que nos produce el desvío tantas veces lamentado.

Dibujo - felicitación

Con motivo de la entrada de año nuevo el inspirado aficionado (on Dionisio Pliego Manlleu ha dedicado a nuestro Director una hermosa alegoría-felicitación.

Por entre palmas y flores surgen los bustos de importantes personajes que sobresalieron en las ciencias, las artes, la política, etc. Aparecen también atributos y emblemas diversos, el escudo de Mahón, la hoja de calendario correspondiente al día 1.º de Enero y en el vértice superior de la derecha se vé un fragmento de la primera plana de LA VOZ DE MENORCA.

Es el dibujo una labor primorosa y detallada y al agradecer el obsequio felicitamos al aprovechado autor del trabajo.

Movimiento de pasajeros

A bordo del vapor «Mahón» llegaron el domingo de Barcelona 9 pasajeros. De Alcudia vinieron ocho.

En dicho buque vino nuestro particular amigo el ilustrado teniente coronel de Artillería don José Blaya que ha pasado una temporada en Madrid al lado de su familia.

Sean bienvenidos. —Anoche salieron para Palma en el mismo vapor «Mahón» 13 pasajeros.

—Esta mañana han llegado de Barcelona en el vapor correo 23 pasajeros.

Riña

El sábado, serían las tres de la tarde, en la calle de Santa Catalina, dos mujeres sostuvieron un violento altercado y promovieron fuerte escándalo.

Para apaciguar la riña intervino el guarda de cuestras y miradores señor Sintés quien dió luego conocimiento del hecho a sus jefes.

Casa Buenaventura

Antes de comprar visite el comercio Calle Bastión 23

Nombramiento acertado

En el «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» se ha publicado una disposición que aprueba el nombramiento de delegado en Menorca de la Comisión Mixta de reclutamiento a favor de nuestro distinguido amigo el señor coronel don Evaristo Mejía, digno Jefe Principal del Regimiento Infantería de Menorca.

Nuevas calles en Alayor

El Ayuntamiento de Alayor acordó la sustitución de nombres de calles siguiente:

«Calle de la Sala» por la de «Calle del Doctor Orfila».

«Calle del Obispo» por la de «Calle del Obispo Gonalons».

«Calle del Baño» por la de «Calle de Mahón».

Noticias militares

Se ha concedido el retiro para esta ciudad al músico de segunda del regimiento infantería de Mahón número 63 don Francisco Javier Benito.

Se ha concedido licencia al capitán de la Comandancia de Artillería de Menorca don Rafael Buzón y Reyna para contraer matrimonio con doña María del Carmen Castillo y Vázquez.

Suicidio

Ayer tarde a las cuatro próximamente el guardia rural del predio «San Antonio» dió parte al cabo de la guardia civil señor Quiles de que en terrenos de Biniserrmeña había sido encontrado ahorcado pendiente de un árbol el joven de veinte y dos años Bernardo Mercadal.

Previa la comunicación correspondiente marchó al lugar del suicidio el señor Juez de Instrucción y procedió a las diligencias propias del caso.

Acudieron también el médico Forense, el jefe de la guardia municipal y una comisión de la Cruz Roja de la que formaba parte el jefe de la ambulancia don José Orfila Sintés.

Recogido el cadáver fue trasladado al cementerio en una camilla de la humanitaria institución citada.

Descanse en paz el desgraciado Bernardo Mercadal.

Noticias cortas

Llamamos la atención sobre el mal estado en que se encuentra la cuesta del Matadero, en la que no se ha efectuado operación desde hace mucho tiempo.

Con motivo de ser ayer día de fiesta y no trabajarse en Barcelona, el vapor «Monte-Toro» no ha traído carga.

Durante el finido año de 1916 han sido sacrificadas en el Matadero Público para el consumo de esta ciudad 1502 reses vacunas, 4801 lanar y cabrío y 2204 de cerda dando un total de 456,647 kilogramos de carne.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.

Crédito Mercantil de Menorca

Se agradecerá a los señores clientes presenten a la mayor brevedad posible, los carnets de cuenta corriente, libretas de Caja de Ahorros y resguardos de depósitos en efectivo, para la liquidación y abono de los intereses hasta 31 Diciembre último.

Mahón 2 de Enero de 1917.

AVISO

Se desea un cocinero para la dotación de la Estación Torpedista y se admitirán proposiciones en el Arsenal hasta el 8 de Enero. Es preciso presenten buenas referencias.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Contestación del gobierno español a la nota de Wilson.—Comentarios de la prensa

Hundimiento de un acorazado francés.—Las operaciones en los diversos frentes de batalla

Conferencia depositada el día 31 Diciembre a las 6-15.

España y los Estados Unidos

La respuesta a Wilson

Extracto de la nota

Madrid.—Se conoce ya la nota que dirige el gobierno español como respuesta a la del Presidente de los Estados Unidos señor Wilson.

En forma atenta y cortés la nota española acusa recibo de la del señor Wilson.

Cumplido este requisito el gobierno español expresa la decisión de inhibirse ahora de toda clase de gestiones en el sentido de concertar la paz. Esta determinación se funda en que sería inútil secundar la iniciativa pacifista de los Estados Unidos después de conocida la impresión que la nota del señor Wilson ha causado en las naciones aliadas y después de tomar en cuenta la actitud de los imperios centrales.

España, sin embargo, se reserva el derecho de intervenir en sentido pacificador, cuando llegue el momento oportuno para desarrollar estas iniciativas.

Comentarios

La respuesta de España al requerimiento del señor Wilson ha merecido unánimes elogios a la opinión pública en general y a los más significados políticos de todos los partidos en particular.

La prensa de todos los matices, desde la derecha hasta la extrema izquierda, comenta muy favorablemente la nota del gobierno español.

Los periódicos consideran que la respuesta es digna porque el señor Wilson no tuvo la atención de consultar a España antes de transmitir su nota a las potencias y la prensa califica también de correcta la nota de España porque la paz está todavía lejana y no hay por lo mismo razón ni motivo para que vayamos a remolque de los yanquis.

El gobierno

El conde de Romanones al tratar de la nota con los señores de la prensa ha manifestado que la redacción y transmisión de esta respuesta es el acto más importante que ha realizado el gobierno desde que empezó la guerra.

—Las primeras copias del documento las entregué a los señores Dato y Maura.

Es inexacto que hayamos decidido incautarnos de los barcos alemanes refugiados en nuestros puertos.

El ministro de Estado señor Jimeno ha manifestado que el gobierno guardó silencio hasta ahora porque deseaba notificar la nota a las naciones insasadas antes de dárla a la publicidad.

La misma contestación que a Yanquiandía se dará a Suiza que también ha hecho gestiones pacifistas.

La Epoca

Este antiguo órgano conservador expresa los conceptos siguientes:

La respuesta del gobierno al Presidente Wilson interpreta el verdadero sentir del pueblo español.

Tenemos una altísima misión que cumplir.

Somos la nación que alcanzó la hegemonía en el mundo y que alzó su pabellón victorioso en veinte naciones.

Realizaremos la obra de paz que nos incumbe, en el momento oportuno, exentos de pasiones imbuídas por el extranjero.

Consejo de ministros

Anche se celebró consejo de ministros en el que se examinaron expedientes y partes oficiales.

No se trató nada nuevo.

Nuestros «neutralistas»

Los germanófilos que a todas horas y en todos los tonos cacarean la neutralidad, están ahora rabiosos porque el gobierno ha contestado al Presidente yanqui con una nota extrínsecamente neutral.

Estos neutralistas germanófilos querían que el gobierno español al contestar al americano hiciera el juego de Alemania y al ver que no ha sido así edían la neutralidad por la borda y gritan y vociferan.

Han sido denunciados *La Acción*, *La Tribuna* y *La Nación*.

Elogios en el extranjero

El gobierno español ha recibido un crecido número de felicitaciones oficiales y particulares procedentes de los países belligerantes.

Es en estas muy aplaudida la respuesta de España al señor Wilson.

La prensa italiana encomia calurosamente esta contestación.

Conferencias depositadas el día 1.º a las 25-40 y el 2 a las 6-15.

La guerra europea

En el frente occidental

Los partes franceses

París.—El comunicado de las tres de la tarde dice lo siguiente:

En la Champagne después de un violento bombardeo con morteros de asaltar por dos veces nuestros puestos avanzados, siendo rechazados completamente y diezmados por nuestro fuego.

En la orilla derecha del Mosa ha habido lucha de artillería bastante viva.

Nada hay que señalar en el resto del frente.

En el parte de las noche se da cuenta de haber fracasado completamente un golpe de mano contra las trincheras de la derecha del Mosa conquistadas por los franceses al este de la Granja de Chapélotie.

En el resto del frente no ocurre nada importante.

Nota inglesa

Londres.—Durante el cañoneo que dirijimos sobre Felicias hicimos volar un polvorín al este de Tansloy.

Duelos de artillería en Martinpuich.

En el resto del frente sigue el cañeo de costumbre.

En los frentes orientales

Parte austriaco

Viena.—El enemigo retrocede poco a poco.

Unicamente ofrece resistencia en ciertos puntos a orillas del río Risaku.

Hemos ocupado varios pueblos de Rumanía.

En el valle de Mazeno hemos tomado por asalto unas alturas.

Parte ruso

Petrogrado.—En el valle de Luita rechazamos al enemigo que retrocedió por los valles de Pofany y Oltuc.

En la frontera de Moldavia desarrollamos operaciones favorables a nuestras armas.

Parte inglés

Londres.—Nuestro ejército continúa la serie de éxitos en la Mesopotamia.

Ultimamente nos hemos apoderado de un pueblo a ochenta y ocho kilómetros de Suez.

En el mar y en el aire

Acorazado francés a pique

París 30 (oficial).—El acorazado «Gaulois» fué torpedeado por un submarino el día 27 del corriente, a el Mediterráneo. Se hundió en media hora.

Gracias a la disciplina que reinó a bordo hasta el último momento, a sangre fría de todos y a la rápida llegada de buques exploradores, el número de víctimas es reducido.

Son estas cuatro marinos, dos de los cuales murieron de la explosión.

Nota de la redacción.—El «Gaulois» fué botado al agua en 1893. Desplazaba 11.300 toneladas, tenía 118 metros de eslora, 20' de manga y 8'40 de calado.

Montaba cuatro cañones de 30 milímetros, 10 de 258, ocho de 100' 20 de 47 y cuatro tubos lanzatorpedos.

El acorazado «Gaulois» fué uno de los buques de guerra franceses que resultó con graves averías en el ataque realizado en los Dardanelos por las flotas aliadas el 18 de Marzo de 1915.

Entonces quedó fuera de combate, suponiéndosele en los primeros momentos perdido.

Naufragos

Lisboa.—Han llegado a Coimbra seis naufragos rusos, tripulantes de un buque torpedeado a setenta millas del puerto.

El Ferrol.—Han llegado veinte y dos naufragos de un vapor noruego que conducía fosfatos y fué torpedeado.

Dicen al Times desde Vign que se ha sabido que los ingleses capturaron un vapor pesquero que sirvió para escapar a cincuenta alemanes del Cameron.

De Oriente a Occidente

Nota italiana

Roma.—Los partes oficiales hablan de un violento cañoneo al este de Gortzia.

En el Carso hicimos volar un depósito de municiones.

Balace de 1916

París.—La Crónica Militar inserta el balance de 1916 en la forma siguiente:

Frente a la invasión rumana se opone la rotura del frente alemán de

Verdún que figuraba en el plan de operaciones del año 1917.

En el avance del Somme Francia e Inglaterra reconquistaron 52 pueblos y capturaron 105,000 prisioneros.

Los éxitos rusos en Bukovina y en Galitzia proporcionaron 405,000 prisioneros y en el Carso los italianos hicieron 52,000 prisioneros.

Varias noticias

París.—Al cambiar las felicitaciones de año nuevo los jefes de las naciones aliadas han expresado el deseo de seguir la guerra hasta alcanzar la victoria.

Amsterdam.—Alemania ha incorporado a filas a los presidiarios que formarán un contingente especial de cien mil hombres.

Berlín.—Los pangermanistas piden que la guerra sea cruelesima.

París.—Se ha aplazado hasta el 8 de Marzo la reunión de las cámaras.

Viena.—En Hungría la tuberculosis hace estragos. En octubre causó más de cien mil víctimas.

El Presidente de México, señor Carranza, se muestra propicio a reanudar las relaciones con los Estados Unidos.

Las proposiciones de paz

Washington.—Se niega que el Presidente Wilson redacte una nueva nota para puntualizar la primera.

Zurich.—La respuesta de las naciones aliadas a la proposición de paz alemana ha causado una gran decepción.

París.—Al hacer entrega al ministro norteamericano de la nota de los aliados respondiendo a la enviada por Wilson sobre la paz, M. Briand le advirtió que procedía en nombre de todos los aliados.

Dicha nota afirma que los Gobiernos de la Entente han estudiado con todo detenimiento la nota americana; pero creyendo que no están en el caso de atenderla decididamente, se abstienen de hacerlo, para evitar interpretaciones que pudieran significar apasionamientos o tendencias en cierto sentido.

La ambigüedad de la respuesta se estima muy diplomática; pero revela la decisión de no hablar de paz por ahora.

Los aliados en Grecia

París.—Los ministros de la Entente han entregado una nueva nota al Gobierno griego, en la que se consignan las reclamaciones siguientes:

Reducción de las fuerzas griegas en el Peloponeso, hasta dejarlas en el número necesario para los servicios de orden y policía.

Transporte del Peloponeso de todas las armas y municiones y demás efectos de guerra.

Se retirarán del mismo punto todos los cañones, ametralladoras y material móvil.

Desarme de los reservistas en el Norte del Golfo de Corinto.

Prohibición a los paisanos de llevar armas.

Libertad inmediata de todos los detenidos por causas políticas.

TERTULIA REPUBLICANA

DE SAN LUIS

No habiéndose presentado ninguna solicitud para la plaza de conserje de esta Sociedad, se convoca de nuevo un concurso hasta el día 7 de Enero a las 6 de la tarde, en que se celebrará Junta general para admitir las solicitudes que se presenten.

San Luis 1.º Enero 1917.—La Junta.

Piedras Simili - Diamont

para la fabricación de hebillas para calzado

Depósito y venta en Mahón:

Manuel Beltrán Llabrés y C.ª
Calle San Fernando n.º 34.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 30 Diciembre

| | |
|----------------------|-------|
| Interior serie A | 77'75 |
| Id. B | 77'70 |
| Id. C | 00'00 |
| Exterior | 85'10 |
| Amortizable 5 p. % A | 98'40 |
| Id. B | 97'70 |
| Nortes | 70'00 |
| Alicantes | 69'85 |
| Frances | 80'10 |
| Libras | 22'28 |

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

| | |
|---------------------------------|------------|
| Altitud | 45 metros. |
| Latitud | 39°45' |
| Longitud en tiempo de Greenwich | 17°10' |
| de Madrid | 31'55" |

BOLETIN DEL DIA DE AYER

| | | |
|---------------------------------------|----------|---------|
| | 8 mañana | 4 tarde |
| Barómetro en mm. a 0° | 766.1 | 767.2 |
| Termómetro cent. a la sombra, máxima | 17.2 | |
| Id. id. id. mínima | 9.4 | |
| Viento | NO. | O. |
| Pluviómetro en veinticuatro horas mm. | 0.0 | |

COTIZACION DE LA PLATA

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona.

PRECIOS DE VENTA

| | EL KILOG. |
|--|-----------|
| | Pesetas |
| Platino | 00'00 |
| Oro fino | 00'00 |
| Plata fina | 123'55 |
| Id 950 m. m. | 123'55 |
| Id 935 id | 123'50 |
| Id 920 id | 123'45 |
| Id 900 id | 119'10 |
| Id 800 id | 105'20 |
| Soldadura | 87'70 |
| Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos | |
| Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número | |
| Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros | |
| Barcelona 7 de Julio de 1916. | |
| Depósito en Mahón: Plaza Arraveleta, núm. 7. | |
| Mahón de 21 Diciembre de 1916. | |

Facilitada por la casa Caplain Sain André et Fils de París

PRECIOS DE VENTA

Gran surtido de cadenas plata para limosneros

| | Pesetas |
|--|---------|
| Plata fina | 123'55 |
| Id 950 m. m. | 123'55 |
| Id 935 id | 123'50 |
| Id 920 id | 123'45 |
| Id 900 id | 119'10 |
| Id 800 id | 105'20 |
| Id 750 id | 93'50 |
| Id 700 id | 90'50 |
| Soldadura de 535 mm. con hechuras fina | 82'00 |
| Idem de 535 mm. mosirador con hechuras | 78'40 |
| Plata 600 | 80'40 |
| Recortes latón | 2'50 |
| Oro fino, el gramo | 3'70 |
| Id 18 kilates, el gramo | 2'75 |
| Id 14 id el gramo | 2'25 |
| Id 9 id el gramo | 2'25 |
| Soldadura oro al 5 para oro 18 quilates | 2'15 |
| Depósito y venta exclusiva: Bolas de plata macizas, varios números de Sucesores de Lorenzo Sintes. Hechuras el mil | 8'00 |
| Borax líquido, la botella de litro | 2'50 |
| Oxido al plata, la botella de 100 gramos | 5'00 |
| Recortes planchón especial para soldadura, el kg. | 2'50 |
| Grisolos ingleses clase superior el número a | 0'60 |
| Sierras «Finis» clase superior | 3'00 |
| Sierras «Finis» y «Etoile» clase superior | 3'00 |
| Depósito en Mahón: | |
| Manuel Beltrán Llabrés y C.ª, San Fernando, 34. | |
| Se reciben encargos de toda clase de galerías, bolas y estampados en sus diferentes dibujos y números. | |
| Mahón 21 de Diciembre de 1916. | |

Para vender.—Lo está una casa en la calle del Rosario número 63 con huerto separado a unos siete metros y con pozo; para informes, calle Mayor número 63 en Villa-Carlos.

Casa del Pueblo

El conserje de esta Sociedad necesita un muchacho de 15 ó 16 años para servir de camarero, que sepa su obligación.

Para alquilar

Lo está la antigua y acreditada tienda de tejidos de la calle Arraveleta número 23, con toda su estantería. Informes en la misma casa.

CUPÓN REGALO

DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

De excelentes resultados
para las enfermedades del estómago
y nerviosas

Agua de Solares

Premiadas con altas recompensas
en todas las exposiciones
a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano-Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídase en las comidas



La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUÑOZ, Rosellón 222; bajos =Barcelona.

Agua Imperial Alcalina diurética



PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

NUEVA, 32. — MAHÓN.

Dianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Lladrés.—Mahón.

Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), Paris (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

TARIFA DE ANUNCIOS

DE

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'40 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'90 »
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:
Tres inserciones . . . 750 ptas.
Seis id. . . 750 »
Por cada inserción más . . . 25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para los dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.
Por dos inserciones . . . 10'00 »
Por tres inserciones . . . 12'50 »
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.
A dos columnas . . . 15'00 »
Un cuarto de página . . . 40'00 »
Media página . . . 55'00 »
Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

Si queréis vestir bien y económicamente

comprad en los

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pañetes, felpas, astrakanes, terciopelos, panas, gabardinas, coteletes, franelas, mantas de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

Vender barato, siempre barato

Comprando un reloj LONGINES queda suprimido preguntar: «¿Qué hora es?»

DE VENTA EN LA

RELOJERÍA LA SUIZA

NUEVA, 17 Y 19.—MAHÓN

¡DINERO!

Cualquiera que necesite dinero, para 1.ª hipoteca, que acuda a la Plaza de la Miranda, n.º 4.—Mahón le informarán de quien se lo pueda proporcionar.

Absoluta reserva y mucha rapidez

Dirigirse a dichas señas, todos los días laborables y festivos de 1 a 3 tarde.

Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Rindavets.

CAPES testados: Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Rindavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pl y Margá 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues.
Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. F. I. Ite

Ha trasladado el domicilio consultorio a la calle BUENAIRE, 14.—Consulta de 9 a y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.